

## A VEIDLAPA

### DOKUMENTU IZSNIEGŠANAS LŪGUMS

(8. panta 2. punkts Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) 2020/1784 (2020. gada 25. novembris) par tiesas un ārpustiesas civillietu vai komercietu dokumentu izsniegšanu dalībvalstīs ("dokumentu izsniegšana") <sup>(1)</sup>)

Pārsūtītājas struktūras atsauces Nr.:

#### 1. PĀRSŪTĪTĀJA STRUKTŪRA

1.1. Identitāte:

1.2. Adrese:

1.2.1. Ielas nosaukums un mājas numurs/p. k. Nr.:

1.2.2. Vieta un pasta indekss:

1.2.3. Valsts:

1.3. Tālr. :

1.4. Fakss : (\*)

1.5. E-pasts:

#### 2. SAŅĒMĒJA STRUKTŪRA

2.1. Identitāte:

2.2. Adrese:

2.2.1. Ielas nosaukums un mājas numurs / p. k. Nr.:

2.2.2. Vieta un pasta indekss:

2.2.3. Valsts:

2.3. Tālr. :

2.4. Fakss : (\*)

2.5. E-pasts:

#### 3. IESNIEDZĒJS(-I) <sup>(2)</sup>

3.1. Identitāte:

3.2. Adrese:

3.2.1. Ielas nosaukums un mājas numurs / p. k. Nr.:

3.2.2. Vieta un pasta indekss:

3.2.3. Valsts:

3.3. Tālr. : (\*)

3.4. Fakss : (\*)

3.5. E-pasts: (\*)

#### 4. ADRESĀTS

4.1. Identitāte:

4.1.1. Dzimšanas datums, ja zināms:

4.2. Adrese:

4.2.1. Ielas nosaukums un mājas numurs / p. k. Nr.:

4.2.2. Vieta un pasta indekss:

4.2.3. Valsts:

4.3. Tālr. : (\*)

4.4. Fakss : (\*)

4.5. E-pasts: (\*)

4.6. Identifikācijas numurs/sociālā nodrošinājuma numurs/organizācijas numurs/vai līdzvērtīgs numurs (\*):

4.7. Cita ar adresātu saistīta informācija (\*):

#### 5. IZSNIEGŠANAS METODE

5.1. Saskaņā ar saņēmējas dalībvalsts tiesību aktiem

5.2. Ar šādu īpašu metodi

5.2.1. Ja šī metode nav saderīga ar saņēmējas dalībvalsts tiesību aktiem, dokuments(-i) būtu jāizsniedz saskaņā ar minētās dalībvalsts tiesību aktiem:

5.2.1.1. jā

5.2.1.2. nē

#### 6. IZSNIEDZAMĀIS DOKUMENTS

6.1. Dokumenta veids:

6.1.1. tiesas dokuments

6.1.1.1. tiesas pavēste

6.1.1.2. lēmums/spriedums

6.1.1.3. apelācija

6.1.1.4. cits dokuments

6.1.2. ārpus tiesas dokuments

6.2. Datums vai termiņš, pēc kura dokuments vairs nav nepieciešams (\*):

### 6.3. Dokumenta valoda:

#### 6.3.1. oriģināls

bulgāru(bg)  
čehu(cs)  
dāņu(da)  
vācu(de)  
grieķu(el)  
angļu(en)  
spāņu(es)  
igauņu(et)  
somu(fi)  
franču(fr)  
horvātu(hr)  
ungāru(hu)  
itāļu(it)  
lietuviešu(lt)  
latviešu(lv)  
maltiešu(mt)  
nīderlandiešu(nl)  
poļu(pl)  
portugāļu(pt)  
rumāņu(ro)  
slovāku(sk)  
slovēņu(si)  
zviedru(sv)  
Cita

#### 6.3.2. tulkojums

bulgāru(bg)  
čehu(cs)  
dāņu(da)  
vācu(de)  
grieķu(el)  
angļu(en)  
spāņu(es)  
igauņu(et)  
somu(fi)  
franču(fr)  
horvātu(hr)  
ungāru(hu)  
itāļu(it)  
lietuviešu(lt)  
latviešu(lv)  
maltiešu(mt)  
nīderlandiešu(nl)  
poļu(pl)  
portugāļu(pt)  
rumāņu(ro)  
slovāku(sk)

slovēņu(si)  
zviedru(sv)  
Cita

#### 6.4. Pielikumu skaits:

#### 7. VALODA, KĀDĀ ADRESĀTAM SNIEDZAMA INFORMĀCIJA PAR TIESĪBĀM ATTEIKTIES PIEŅĒMT DOKUMENTU

Regulas (ES) 2020/1784 12. panta 2. punkta nolūkos, lūdzu, norādiet, kurā no turpmāk uzskaitītajām valodām – papildus lūguma saņēmējas dalībvalsts valodai – būtu sniedzama informācija:

##### 7.1. Izcelsmes dalībvalsts oficiālā valoda vai viena no oficiālajām valodām

bulgāru(bg)  
čehu(cs)  
dāņu(da)  
vācu(de)  
grieķu(el)  
angļu(en)  
spāņu(es)  
igauņu(et)  
somu(fi)  
franču(fr)  
horvātu(hr)  
ungāru(hu)  
itāļu(it)  
lietuviešu(lt)  
latviešu(lv)  
maltiešu(mt)  
nīderlandiešu(nl)  
poļu(pl)  
portugāļu(pt)  
rumāņu(ro)  
slovāku(sk)  
slovēņu(si)  
zviedru(sv)

##### 7.2. Citas dalībvalsts oficiālā valoda, ko adresāts varētu saprast

bulgāru(bg)  
čehu(cs)  
dāņu(da)  
vācu(de)  
grieķu(el)  
angļu(en)  
spāņu(es)  
igauņu(et)  
somu(fi)  
franču(fr)  
horvātu(hr)  
ungāru(hu)  
itāļu(it)  
lietuviešu(lt)  
latviešu(lv)  
maltiešu(mt)

nīderlandiešu(nl)  
poļu(pl)  
portugāļu(pt)  
rumāņu(ro)  
slovāku(sk)  
slovēņu(si)  
zviedru(sv)

8. DOKUMENTA KOPIJA, KAS JĀSŪTA ATPAKAĻ KOPĀ AR IZSNIEGŠANAS APLIECINĀJUMU (Regulas (ES) 2020/1784 5. panta 4. punkts)

8.1. Jā (šādā gadījumā sūta divus izsniedzamā dokumenta eksemplārus)

8.2. Nē

9. Pamatojums nepārsūtīšanai, izmantojot decentralizēto IT sistēmu (Regulas (ES) 2020/1784 5. panta 4. punkts) (4) <sup>(4)</sup>  
Elektroniska pārsūtīšana nebija iespējama šādu iemeslu dēļ:

IT sistēmas darbības traucējumi

izņēmuma apstākļi

1. Regulas (ES) 2020/1784 11. panta 2. punktā paredzēts veikt visus vajadzīgos pasākumus, lai dokumentu izsniegtu pēc iespējas drīz un jebkurā gadījumā – viena mēneša laikā pēc saņemšanas. Ja viena mēneša laikā pēc saņemšanas nav bijis iespējams dokumentu izsniegt, jāinformē šī struktūra, norādot minēto faktu dokumentu izsniegšanas vai neizsniegšanas apliecinājuma 2. punktā.

2. Ja, pamatojoties uz pārsūtīto informāciju vai dokumentiem, izsniegšanas lūgumu nevar izpildīt, saskaņā ar Regulas (ES) 2020/1784 10. panta 2. punktu, izmantojot Regulas (ES) 2020/1784 I pielikumā ietverto E veidlapu, ir jāsazinās ar šo struktūru, lai saņemtu trūkstošo informāciju vai dokumentus.

Vieta:

Datums:

Paraksts un/vai zīmogs vai elektroniskais paraksts un/vai elektroniskais zīmogs:

---

<sup>(1)</sup> OV L 405, 2.12.2020., 40. lpp.

<sup>(\*)</sup>Nav obligāts.

<sup>(^)</sup>Ja ir vairāk nekā viens iesniedzējs, lūdzu, sniedziet informāciju, kā noteikts 3.1.-3.5. apakšpunktā.

<sup>(2)</sup> Šis punkts attiecas tikai uz dalībvalstīm, kurās ir vairākas oficiālās valodas.

<sup>(4)</sup> Šo punktu piemēro tikai no decentralizētās IT sistēmas piemērošanas dienas saskaņā ar Regulas (ES) 2020/1784 37. panta 2. punktu.